

4. 5. 2011

A7-0153/1

Predlog spremembe 1
Georgios Stavrakakis, Jens Geier
v imenu skupine S&D

Poročilo
Georgios Stavrakakis
Razrešnica 2009: Evropska agencija za zdravila
SEC(2010)0963 – C7-0233/2010 – 2010/2173(DEC)

A7-0153/2011

Predlog resolucije
Odstavek 1 – točka ii

Predlog resolucije

(ii) pomanjkanje upoštevanja ***postopkov in pogosto pomanjkanje*** izvedbenih postopkov za ugotavljanje in upravljanje navzkrižja interesov uslužbencev in strokovnjakov agencije,

Predlog spremembe

(ii) pomanjkanje upoštevanja izvedbenih postopkov za ugotavljanje in upravljanje navzkrižja interesov uslužbencev in strokovnjakov agencije,

Or. en

4. 5. 2011

A7-0153/2

Predlog spremembe 2
Georgios Stavrakakis, Jens Geier
v imenu skupine S&D

Poročilo
Georgios Stavrakakis
Razrešnica 2009: Evropska agencija za zdravila
SEC(2010)0963 – C7-0233/2010 – 2010/2173(DEC)

A7-0153/2011

Predlog resolucije
Odstavek 2 – točka ii

Predlog resolucije

(ii) morebitnih tveganj glede neodvisnosti strokovnjakov in uslužbencev, ki sodelujejo pri vrednotenju medicinskih proizvodov, ***kar bi lahko imelo ne samo hude posledice za ugled agencije, če bi bile ocene proizvodov uradno postavljene pod vprašaj, ampak tudi negativen vpliv na javno zdravje,***

Predlog spremembe

(ii) morebitnih tveganj glede neodvisnosti strokovnjakov in uslužbencev, ki sodelujejo pri vrednotenju medicinskih proizvodov,

Or. en

4. 5. 2011

A7-0153/3

Predlog spremembe 3
Jens Geier, Georgios Stavrakakis
v imenu skupine S&D

Poročilo
Georgios Stavrakakis
Razrešnica 2009: Evropska agencija za zdravila
SEC(2010)0963 – C7-0233/2010 – 2010/2173(DEC)

A7-0153/2011

Predlog resolucije
Odstavek 2 – točka iii

Predlog resolucije

(iii) morebitnih pomanjkljivosti pri zaposlovanju uslužbencev in strokovnjakov, kar bi lahko privedlo ne samo do izločitve sposobnih kandidatov in/ali zaposlovanja manj sposobnih kandidatov, ampak ima lahko tudi negativne vplive na kakovost znanstvenega ocenjevanja agencije *ter posledično na javno zdravje*;

Predlog spremembe

(iii) morebitnih pomanjkljivosti pri zaposlovanju uslužbencev in strokovnjakov, kar bi lahko privedlo ne samo do izločitve sposobnih kandidatov in/ali zaposlovanja manj sposobnih kandidatov, ampak ima lahko tudi negativne vplive na kakovost znanstvenega ocenjevanja agencije;

Or. en

4. 5. 2011

A7-0153/4

Predlog spremembe 4
Jens Geier, Georgios Stavrakakis
v imenu skupine S&D

Poročilo
Georgios Stavrakakis
Razrešnica 2009: Evropska agencija za zdravila
SEC(2010)0963 – C7-0233/2010 – 2010/2173(DEC)

A7-0153/2011

Predlog resolucije
Odstavek 6

Predlog resolucije

6. zato ugotavlja, da agencija *znova* ni upoštevala različnih zahtev zadevnih predpisov o javnih naročilih;

Predlog spremembe

6. zato ugotavlja, da agencija ni upoštevala različnih zahtev zadevnih predpisov o javnih naročilih;

Or. en

4. 5. 2011

A7-0153/5

Predlog spremembe 5
Jens Geier, Georgios Stavrakakis
v imenu skupine S&D

Poročilo
Georgios Stavrakakis
Razrešnica 2009: Evropska agencija za zdravila
SEK(2010)0963 – C7-0233/2010 – 2010/2173(DEC)

A7-0153/2011

Predlog resolucije
Odstavek 16

Predlog resolucije

16. *se mu zdi nesprejemljivo, da* agencija ne uporablja zadevnih pravil učinkovito, *kar ima za rezultat pomanjkanje kakršnega koli zagotovila, da* vrednotenje zdravil za ljudi izvajajo neodvisni strokovnjaki; *poudarja, da v letu 2009 še vedno ni bilo izvedenih dvanajst "zelo pomembnih" in eno "kritično" priporočilo iz številnih predhodnih letnih revizijskih poročil o agenciji, ki jih je izvedla notranja služba za revizijo, večina katerih zadeva neodvisnost strokovnjakov, pri čemer najstarejše priporočilo sega v leto 2005;*

Predlog spremembe

16. *meni, da je možnost, da* agencija ne uporablja zadevnih pravil učinkovito, *nesprejemljiva, saj bi to lahko privedlo do težav pri vrednotenju* zdravil za ljudi, *ki ga* izvajajo neodvisni strokovnjaki;

Or. en

4. 5. 2011

A7-0153/6

Predlog spremembe 6
Jens Geier, Georgios Stavrakakis
v imenu skupine S&D

Poročilo
Georgios Stavrakakis
Razrešnica 2009: Evropska agencija za zdravila
SEC(2010)0963 – C7-0233/2010 – 2010/2173(DEC)

A7-0153/2011

Predlog resolucije
Odstavek 18

Predlog resolucije

18. ni pripravljen sprejeti **dejstva**, da agencija ne spoštuje natančno kodeksa o ravnanju pri določanju načel in smernic o neodvisnosti in zaupnosti, ki veljajo za člane sveta in odbora, strokovnjake in zaposlene v agenciji; od agencije pričakuje, da pred določanjem projektnih vodij za izdelke podrobno oceni, ali bi lahko interesi, ki so jih razkrili uslužbenci, vplivali na njihovo nepristranskost in neodvisnost; poleg tega poziva agencijo, naj dokumentira in oceni svoje kontrole ter vodi evidenco sklepov o dodeljevanju projektov, ki morajo biti na voljo na njeni spletni strani;

Predlog spremembe

18. ni pripravljen sprejeti **možnosti**, da agencija ne spoštuje natančno kodeksa o ravnanju pri določanju načel in smernic o neodvisnosti in zaupnosti, ki veljajo za člane sveta in odbora, strokovnjake in zaposlene v agenciji; od agencije pričakuje, da pred določanjem projektnih vodij za izdelke podrobno oceni, ali bi lahko interesi, ki so jih razkrili uslužbenci, vplivali na njihovo nepristranskost in neodvisnost; poleg tega poziva agencijo, naj dokumentira in oceni svoje kontrole ter vodi evidenco sklepov o dodeljevanju projektov, ki morajo biti na voljo na njeni spletni strani;

Or. en

4. 5. 2011

A7-0153/7

Predlog spremembe 7
Jens Geier, Georgios Stavrakakis
v imenu skupine S&D

Poročilo
Georgios Stavrakakis
Razrešnica 2009: Evropska agencija za zdravila
SEC(2010)0963 – C7-0233/2010 – 2010/2173(DEC)

A7-0153/2011

Predlog resolucije
Pododstavek 8

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Primer Mediator

črtano

Or. en